DIPARTIMENTO DI LETTERE
E CULTURE MODERNE

SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE

prot. n. 445/2020 - rep. n. 43/2020 del 24/02/2020

(riservato al personale dipendente dell'Università di Roma "La Sapienza")

VISTO lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n.3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n.261 dell'8.11.2012;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, aggiornato con DR n. 64 del 13.01.2016;

VISTA la legge 165/2001, in particolare l'art. 7, c. 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo, di natura occasionale;

VISTO il D. LGS 75/2017 che ha apportato modifiche all'art. 7 del D. Lgs. 165/2001;

VISTA le circolari della Funzione Pubblica nn. 3/2017 e 1/2018;

VISTA la richiesta di attivazione di una procedura per conferimento di un incarico di lavoro autonomo, riguardante la traduzione di un corpus di titoli di brani e canti della tradizione musicale cambogiana, presentata dal Prof. Giovanni Giuriati;

CONSIDERATO che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'indisponibilità oggettiva delle figure professionali che necessitano per l'attività sopraindicata;

VISTO l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con D.R. n. 1539 del 12/06/2018;

SI RENDE NOTO

che il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne intende conferire un incarico per lo svolgimento della seguente prestazione:

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

Traduzione di un corpus di titoli di brani e canti della tradizione musicale cambogiana.
In particolare, la prestazione consisterà nell'attività di traduzione dal khmer all'inglese di un elenco di titoli di circa 500 brani musicali della tradizione khmer, e nella traduzione di 100 testi poetici di canti tratti dallo stesso elenco, per un totale di ca. 150 pagine.

OUTPUT PREVISTI

Consegna delle traduzioni dei brani e dei testi poetici previsti dal progetto di ricerca.

Sapienza Università di Roma
Dipartimento di Lettere e culture moderne
CF 80209930587 PI 02133771002
CU003 - Edificio di Lettere - piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma
T (+39) 06 49913292
lcm@cert.uniroma1.it

REQUISITI D'AMMISSIONE ALLA VALUTAZIONE:

- Diploma di laurea di ogni ordine e grado (triennale, magistrale, V.O);
- conoscenza dell'italiano (madrelingua o livello B2 per candidati non cittadini italiani).

COMPETENZE DEL PRESTATORE

Saranno oggetto di valutazione eventuali esperienze di docenza universitaria e di formazione istituzionale nella didattica della lingua khmer, ed esperienze di traduzione, trascrizione e interpretariato in inglese della lingua khmer, con particolare riferimento a testi artistici e multimediali.

DURATA DELLA PRESTAZIONE

60 giorni a decorrere dal conferimento dell'incarico.

PUBBLICAZIONE

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web dell'Ateneo dal 24/02/2020 al 02/03/2020.

Coloro i quali sono interessati alla collaborazione dovranno far pervenire alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, entro il termine sopra indicato, la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del responsabile della struttura di incardinazione.

Roma, 24/02/2020

F.to Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott.ssa Cinzia Turi

F.to Il Direttore
Prof. Giovanni Solimine

Sapienza Università di Roma
Dipartimento di Lettere e culture moderne
CF 80209930587 PI 02133771002
CU003 - Edificio di Lettere - piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma
T (+39) 06 49913292
lcm@cert.uniroma1.it